

0931 - 0931/120 - 0931/240

Alimentatore per citofonia Sound System



Leggere le istruzioni prima dell'installazione e/o utilizzo.

Caratteristiche tecniche

- Tensione di alimentazione:
 - 0931 230 Vac, 50/60Hz
 - 0931/120 120 Vac, 50/60Hz
 - 0931/240 240 Vac, 50/60Hz
- Corrente nominale: 0931 0,145 A, 0931/120 0,370 A, 0931/240 0,145 A
- Potenza dissipata: 0931 7,8 W, 0931/120 11,3 W, 0931/240 10,4 W
- Uscita 0-15: (15 Vac) 0,4 A carico continuo + 1 A carico intermittente, con ciclo 3 s ON - 180 s OFF.
- Uscita 0-AS: (15 V rettificati) 0,4 A carico continuo + 1 A carico intermittente, con ciclo 3 s ON - 180 s OFF.
- Temperatura di funzionamento -5 °C +35 °C (da interno)
- 8 moduli 17,5 mm, dimensioni 140 x 90 x 63,8 mm
- Installazione su centralini dotati di guida DIN (60715 TH35).
- Grado di protezione: IP30
- Simbolo per la CLASSE II

Funzionamento

L'alimentatore è munito di un doppio generatore di nota elettronica. Il segnale sonoro dispone di due tonalità differenziate (presenti ai morsetti C1-C2) permettendo così l'individuazione immediata del punto da cui si effettua la chiamata (ingresso principale, cancello, garage, ecc.).
 Per le possibili installazioni si veda SI-Schemi Installativi presente su www.vimar.com -> Prodotti -> Catalogo prodotti in corrispondenza del codice articolo.

Power supply unit for Sound System entryphone



Read the instructions before installation and/or use.

Technical specifications

- Supply voltage:
 - 0931 230 Vac, 50/60Hz
 - 0931/120 120 Vac, 50/60Hz
 - 0931/240 240 Vac, 50/60Hz
- Rated Current: 0931 0,145 A, 0931/120 0,370 A, 0931/240 0,145 A
- Dissipated power: 0931 7,8 W, 0931/120 11,3 W, 0931/240 10,4 W
- 0-15 Output: (15 Vac) 0,4 A continuous load + 1 A intermittent load, with cycle 3 s ON - 180 s OFF.
- 0-AS Output: (15 V rectified) 0,4 A continuous load + 1 A intermittent load, with cycle 3 s ON - 180 s OFF.
- Operating temperature -5 °C +35 °C (indoor)
- 8 x 17,5 mm modules, dimensions 140 x 90 x 63,8 mm
- For installation in switchboards with DIN rail (60715 TH35).
- Protection degree: IP30
- Class II symbol

Operation

This power supply unit features a dual electronic tone generator. The sound signal has two different tones (on terminals C1-C2), enabling users to immediately identify which point is calling (main entrance, gate, garage, etc.).

For the possible installation, please refer to SI-Connection diagrams for the relevant item code at www.vimar.com -> Products -> Product catalogue.

Alimentation pour système interphone Sound System



Lire les instructions avant de procéder à l'installation et/ou à l'utilisation.

Caractéristiques techniques

- Tension d'alimentation:
 - 0931 230 Vca, 50/60 Hz
 - 0931/120 120 Vca, 50/60 Hz
 - 0931/240 240 Vca, 50/60 Hz
- Courant nominal: 0931 0,145 A, 0931/120 0,370 A, 0931/240 0,145 A
- Puissance dissipée: 0931 7,8 W, 0931/120 11,3 W, 0931/240 10,4 W
- Sortie 0-15: (15 Vca) 0,4 A charge constante + 1 A charge intermittente, avec cycle 3 s ON - 180 s OFF.
- Sortie 0-AS: (15 V rectifiés) 0,4 A charge constante + 1 A charge intermittente, avec cycle 3 s ON - 180 s OFF.
- Température de fonctionnement -5 °C +35 °C (d'intérieur)
- 8 modules 17,5 mm, dimensions 140 x 90 x 63,8 mm
- Installation sur coffrets équipés de rail DIN (60715 TH35).
- Indice de protection: IP30
- Symbole pour la CLASSE II

Fonctionnement

L'alimentation dispose d'un double générateur de note électronique. Le signal sonore dispose de deux tonalités différenciées (présentes sur les bornes C1-C2) afin d'identifier immédiatement la provenance de l'appel (entrée principale, portail, garage, etc.).

Pour les possibilités d'installation, consulter les SI-Schémas d'installation disponibles sur www.vimar.com -> Produits -> Catalogue produits en correspondance du code article.

Netzteil für Sound System-Türsprechanlagen



Lesen Sie bitte die Anleitungen vor Installation bzw. Verwendung.

Technische Merkmale

- Versorgungsspannung:
 - 0931 230 Vac, 50/60Hz
 - 0931/120 120 Vac, 50/60Hz
 - 0931/240 240 Vac, 50/60Hz
- Nennstrom: 0931 0,145 A, 0931/120 0,370 A, 0931/240 0,145 A
- Verlustleistung: 0931 7,8 W, 0931/120 11,3 W, 0931/240 10,4 W
- Ausgang 0-15: (15 Vac) 0,4 A Dauerbelastung + 1 A Aussetzbelastung, mit Zyklus 3 s ON - 180 s OFF.
- Ausgang 0-AS: (15 V gleichgerichtet) 0,4 A Dauerbelastung + 1 A Aussetzbelastung, mit Zyklus 3 s ON - 180 s OFF.
- Betriebstemperatur -5 °C +35 °C (Innenbereich)
- 8 Module 17,5 mm, Abmessungen 140 x 90 x 63,8 mm
- Installation auf Schaltkästen mit DIN-Schiene (60715 TH35).
- Schutzart: IP30
- Symbol für CLASSE II

Betrieb

Das Netzteil ist mit zweifachem elektronischem Ruftongenerator ausgestattet. Das Tonsignal verfügt über zwei unterschiedliche Klänge (an den Klemmen C1-C2), so dass die Rufstelle (Haupteingang, Tor, Garage usw.) unmittelbar erkannt werden kann.

Für die Installationsmöglichkeiten siehe SI-Installationspläne auf der Website www.vimar.com -> Produkte -> Produktkatalog unter der jeweiligen Artikelnummer.

Alimentador para p.autom. Sound System



Lea las instrucciones antes de la instalación y/o utilización.

Características técnicas

- Tensión de alimentación:
 - 0931 230 Vca, 50/60 Hz
 - 0931/120 120 Vca, 50/60 Hz
 - 0931/240 240 Vca, 50/60 Hz
- Corriente nominal: 0931 0,145 A, 0931/120 0,370 A, 0931/240 0,145 A
- Potencia dissipada: 0931 7,8 W, 0931/120 11,3 W, 0931/240 10,4 W
- Salida 0-15: (15 Vca) 0,4 A carga continua + 1 A carga intermitente, con ciclo 3 s ON - 180 s OFF.
- Salida 0-AS: (15 V rectificadas) 0,4 A carga continua + 1 A carga intermitente, con ciclo 3 s ON - 180 s OFF.
- Temperatura de funcionamiento -5 °C +35 °C (de interior)
- 8 módulos 17,5 mm, medidas: 140 x 90 x 63,8 mm
- Montaje en centralitas provistas de riel DIN (60715 TH35).
- Grado de protección: IP30
- Símbolo para la CLASSE II

Funcionamiento

El alimentador está provisto de un doble generador de nota electrónica. La señal acústica dispone de dos tonos diferentes (presentes en los bornes C1-C2), permitiendo así la localización inmediata del punto del que procede la llamada: entrada principal, cancela, garaje, etc.

Para los montajes posibles, consulte EM-Esquemas de montaje en www.vimar.com -> Productos -> Catálogo productos pinchando el código del artículo.

Alimentador para intercomunicadores Sound System



Leia as instruções antes de instalação e/ou utilização.

Características técnicas

- Tensão de alimentação:
 - 0931 230 Vca, 50/60Hz
 - 0931/120 120 Vac, 50/60Hz
 - 0931/240 240 Vac, 50/60Hz
- Corrente nominal: 0931 0,145 A, 0931/120 0,370 A, 0931/240 0,145 A
- Potência dissipada: 0931 7,8 W, 0931/120 11,3 W, 0931/240 10,4 W
- Saída 0-15: (15 Vac) 0,4 A carga contínua + 1 A carga intermitente, com ciclo 3 s ON - 180 s OFF.
- Saída 0-AS: (15 V retificados) 0,4 A carga contínua + 1 A carga intermitente, com ciclo 3 s ON - 180 s OFF.
- Temperatura de funcionamento -5 °C +35 °C (interior)
- 8 módulos 17,5 mm, dimensões 140 x 90 x 63,8 mm
- Instalação em centrais dotadas de calha DIN (60715 TH35).
- Grau de proteção: IP30
- Símbolo para a CLASSE II

Funcionamento

O alimentador possui um duplo gerador de nota electrónica. O sinal sonoro dispõe de dois sons diferenciados (presentes nos terminais C1-C2) permitindo, assim, a determinação imediata do ponto a partir do qual se faz a chamada (entrada principal, portão, garagem, etc.).

Para as instalações possíveis, consulte EI-Esquemas de Instalação presente em www.vimar.com -> Produtos -> Catálogo de produtos no local correspondente ao código do artigo.

Τροφοδοτικό για θυροτηλέφωνο Sound System



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση ή/και τη χρήση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Τάση τροφοδοσίας:
 - 0931 230 Vac, 50/60Hz
 - 0931/120 120 Vac, 50/60Hz
 - 0931/240 240 Vac, 50/60Hz
- Όνομαστικό ρεύμα: 0931 0,145 A, 0931/120 0,370 A, 0931/240 0,145 A
- Απώλεια ισχύος: 0931 7,8 W, 0931/120 11,3 W, 0931/240 10,4 W
- Έξοδος 0-15: (15 Vac) 0,4 A συνεχές φορτίο + 1 A διακοπτόμενο φορτίο, με κύκλο 3 δευτ. ON - 180 δευτ. OFF.
- Έξοδος 0-AS: (15 V με ανόρθωση) 0,4 A συνεχές φορτίο + 1 A διακοπτόμενο φορτίο, με κύκλο 3 δευτ. ON - 180 δευτ. OFF.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C +35°C (για εσωτερικό χώρο)
- 8 στοιχεία 17,5 mm, διαστάσεων 140 x 90 x 63,8 mm
- Εγκατάσταση σε πίνακες με οδηγό DIN (60715 TH35).
- Βαθμός προστασίας: IP30
- Σύμβολο για την ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ II

Λειτουργία

Το τροφοδοτικό διαθέτει διπλή ηλεκτρική γεννήτρια ήχου. Το ηχητικό σήμα έχει δύο διαφορετικούς τόνους (στις επαφές κλέμας C1-C2) και με τον τρόπο αυτό είναι δυνατός ο άμεσος προσδιορισμός του σημείου από το οποίο πραγματοποιείται η κλήση (κύρια είσοδος, καγκελόπορτα, γκαράζ, κλπ.).

Για τις πιθανές εγκαταστάσεις, ανατρέξτε στα διαγράμματα εγκατάστασης (SI) στην ιστοσελίδα www.vimar.com -> Προϊόντα -> Κατάλογο προϊόντων για τον σχετικό κωδικό προϊόντος.

مغذي جهاز الإتركم بالنظام الصوتي



اقرأ التعليمات قبل التركيب وأو الاستخدام.

المواصفات الفنية

- جهد تيار التغذية الكهربائي:
 - 0931 230 فولت تيار متردد، 50 / 60 هرتز
 - 0931/120 120 فولت تيار متردد، 50 / 60 هرتز
 - 0931/240 240 فولت تيار متردد، 50 / 60 هرتز
- التيار الاسمي: 0931 0.145 أمبير، 0931/120 0.370 أمبير، 0931/240 0.145 أمبير
- القدرة المبددة: 0931 7.8 واط، 0931/120 11.3 واط، 0931/240 10.4 واط
- مخرج 0-15: (15 فولت تيار متردد) 0.4 أمبير حمل مستمر + 1 أمبير حمل متقطع، مع دورة 3 ثوانٍ تشغيل/180 (ON) ثانية إيقاف تشغيل (OFF).
- مخرج 0-AS: (15 فولت متصح) 0.4 أمبير حمل مستمر + 1 أمبير حمل متقطع، بدورة 3 ثوانٍ تشغيل/180 (ON) ثانية إيقاف تشغيل (OFF).
- درجة حرارة التشغيل: -5 °مئوية +35 °مئوية (من الداخل)
- 8 نماذج 17.5 مم، أبعاد 140 x 90 x 63.8 مم
- التركيب على مراكز هاتف مزودة بدليل توجيه (DIN 60715 TH35).
- درجة الحماية: IP30
- رمز الفئة الثانية

التشغيل

للمغذي مزود بمولد ملاحظات إلكتروني مزدوج، تحتوي الإشارة الصوتية على نغمتين مختلفتين (موجودتان في كليتي التوصيل الطرفيتين C1-C2)، مما يتيح على هذا النحو التعرف الفوري على النغمة التي يتم إجراء المكالمة منها (المدخل الرئيسي، البوابة، المرآب، الخ).

بمجرد التركيبات الممكنة، راجع مخططات التركيب الموجودة على www.vimar.com -> المنتجات -> كاتالوج المنتجات بناءً على كود المنتج.

0931 - 0931/120 - 0931/240

• Collegamento • Connection
• Connexion • Anschluss
• Conexión • Ligação
• Σύνδεση • التوصيل •

Alimentazione di rete
 Mains power
 Alimentation de réseau
 Netzversorgung
 Alimentación de red
 Alimentação de rede
 Τροφοδοσία δικτύου
 التغذية بتيار شبكة الكهرباء

Al montante posti interni
 To indoor stations riser
 À la colonne montante postes intérieurs
 Zur Steigleitung der Innenstellen
 Al montante de aparatos internos
 A montante dos postos internos
 Στην κεντρική γραμμή εσωτερικών σταθμών
 في قوائم تثبيت الأماكن الداخلية

Volume
 Volume
 Lautstärke
 Volumen
 Ένταση ήχου
 مستوى الصوت

Uscite 0-15 / 0-AS
 Outputs 0-15 / 0-AS
 Sorties 0-15 / 0-AS
 Ausgänge 0-15 / 0-AS
 Saídas 0-15 / 0-AS
 Έξοδοι 0-15 / 0-AS
 0-AS / 15-0 مخرج

Al montante posti esterni
 To outdoor stations riser
 À la colonne montante postes externes
 Zur Steigleitung der Außenstellen
 Al montante de aparatos externos
 A montante dos postos externos
 Στην κεντρική γραμμή εξωτερικών σταθμών
 في قوائم تثبيت الأماكن الخارجية

• Installazione • Installation
• Installation • Installation
• Montaje • Instalação
• Εγκατάσταση • التركيب •

Morsetti di collegamento • Connection terminals • Bornes de raccordement • Anschlussklemmen • Bornes de conexión • Terminais de ligação • Επαφές κλέμας σύνδεσης • كتل التوصيل الطرفية •	
PRI	Alimentazione • Power supply • Alimentation • Spannungsversorgung • Alimentación • Alimentação • Τροφοδοσία • التغذية الكهربائية
1	Ricevitore cornetta • Handset receiver • Écouteur de combiné • Hörer-Empfänger • Receptor del auricular • Recetor do auscultador • Δέκτης ακουστικού • مُستقبِل السماعة
2	Microfono cornetta • Handset microphone • Microphone combiné • Hörer-Mikrofon • Micrófono del auricular • Microfone do auscultador • Μικρόφωνο ακουστικού • ميكروفون السماعة
3	Comune ricevitore e microfono cornetta • Handset receiver and microphone common • Câble commun écouteur et microphone combiné • Gemeinsame Klemme Hörer-Empfänger und -Mikrofon • Común del receptor y micrófono del auricular • Comum do recetor e microfone do auscultador • Κοινή επαφή δέκτη και μικροφώνου ακουστικού • مُستقبِل وميكروفون السماعة مشترك
3 (-)	Alimentazione sistema citofonico • Entryphone system power supply • Alimentation système interphone • Spannungsversorgung Türsprechsystem • Alimentación del sistema de portero automático • Alimentação do sistema de intercomunicador • Τροφοδοσία συστήματος θυροτηλέφωνου • تغذية نظام أجهزة الإنتركم
6 (+) 9Vdc	Comune microfono altoparlante posto esterno • Common receiver and microphone for speech unit • Câble commun microphone haut-parleur poste extérieur • Gemeinsame Klemme Mikrofon/Lautsprecher Außenstelle • Común del micrófono y altavoz del aparato externo • Comum do microfone do altifalante do posto externo • Κοινή επαφή μικροφώνου μεγάφωνου εξωτερικού σταθμού • ميكروفون مشترك ومكبر صوت بالمكان الخارجي
7	Microfono posto esterno • Outdoor station microphone • Microphone poste extérieur • Mikrofon Außenstelle • Micrófono del aparato externo • Microfone do posto externo • Μικρόφωνο εξωτερικού σταθμού • ميكروفون المكان الخارجي
8	Altoparlante posto esterno • Outdoor station loudspeaker • Haut-parleur poste extérieur • Lautsprecher Außenstelle • Altavoz del aparato externo • Altifalante do posto externo • Μεγάφωνο για εξωτερικό σταθμό • مكبر الصوت بالمكان الخارجي
C1	Uscita generatore di chiamate con suono modulato • Outdoor station loudspeaker microphone common • Sortie générateur d'appel avec son modulé • Ausgang Rufgenerator mit moduliertem Ruftton • Salida del generador de llamada con sonido modulado • Saída do gerador de chamada com som modulado • Έξοδος γεννήτριας κλήσης με διαμορφωμένο ήχο • مخرج مولد المكالمة مع صوت منمذج
C2	Uscita generatore di chiamate con suono continuo • Call generator output with continuous tone • Sortie générateur d'appel avec son continu • Ausgang Rufgenerator mit Dauerton • Salida del generador de llamada con sonido continuo • Saída do gerador de chamada com som contínuo • Έξοδος γεννήτριας κλήσης με συνεχή ήχο • مخرج مولد المكالمة مع صوت مستمر
0 - 15	Uscita 15V~ 1A (con servizio intermittente) • Output 15V~ 1A (on intermittent operation) • Sortie 15V~ 1A (avec service intermittent) • Ausgang 15 V~ 1 A (Aussetzbetrieb) • Saída 15 V~ 1 A (con servicio intermitente) • Saída 15V~ 1A (com serviço intermitente) • Έξοδος 15V~ 1A (με διακοπόμενη λειτουργία) • مخرج 15 فولت-1 أمبير (مع خدمة منقطعة)
0 - AS	Uscita 15V rettificati 1A (con servizio intermittente) • Output 15V rectified 1A (on intermittent operation) • Sortie 15V rectifiés 1A (avec service intermittent) • Ausgang 15 V gleichgerichtet 1 A (Aussetzbetrieb) • Salida 15 V rectificados 1 A (con servicio intermitente) • Saída 15V retificados 1A (com serviço intermitente) • Έξοδος 15V με ανόρθωση 1A (με διακοπόμενη λειτουργία) • مخرج 15 فولت مصحح 1 أمبير (مع خدمة منقطعة)

0931 - 0931/120 - 0931/240

**Regole di installazione**

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Garantire delle distanze minime attorno all'apparecchio in modo che vi sia una sufficiente ventilazione. L'apparecchio non deve essere sottoposto a stitilicidio o a spruzzi d'acqua.
- Installare il dispositivo ad una altezza inferiore a 2 m.
- ATTENZIONE: A monte dell'alimentatore, deve essere installato un interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.
- (0931 e 0931/240) Il circuito di alimentazione deve essere protetto contro le sovracorrenti da un dispositivo fusibile con potere di interruzione nominale di 1500 A o un interruttore automatico tipo C, con corrente nominale non superiore a 16 A.
- (0931/120) Il circuito di alimentazione deve essere protetto contro le sovracorrenti da un interruttore automatico con corrente nominale non superiore a 20 A.

Normas de instalación

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- Hay que dejar una distancia mínima alrededor del aparato para asegurar una ventilación suficiente. El aparato no debe exponerse a gotas o chorros de agua.
- El dispositivo debe instalarse a una altura inferior a 2 m.
- ATENCIÓN: Aguas arriba del alimentador debe instalarse un interruptor de tipo omnipolar, fácilmente accesible y con separación entre contactos al menos de 3 mm.
- (0931 e 0931/240) El circuito de alimentación debe estar protegido contra sobrecorrientes por un dispositivo fusible con poder de interrupción nominal de 1500 A o un interruptor automático tipo C, con corriente nominal no superior a 16 A.
- (0931/120) El circuito de alimentación debe estar protegido contra sobrecorrientes por un interruptor automático con corriente nominal no superior a 20 A.

Installation rules

- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- Ensure clearance around the device so there is sufficient ventilation.
- There must be no dripping or splashes of water on the device.
- Install the device at a height of no more than 2 m.
- WARNING: An easily accessible bipolar disconnection switch with a contact gap of at least 3 mm must be installed upstream from the power supply unit.
- (0931 and 0931/240) The power supply circuit must be protected against overloads by installing a fuse device with a nominal breaking capacity of 1500 A or automatic 1-way switch type C, with a rated current not exceeding 16 A.
- (0931/120) The power supply circuit must be protected against overloads by installing an automatic 1-way switch with a rated current not exceeding 20 A.

Regras de instalação

- A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no país em que os produtos são instalados.
- Garanta as distâncias mínimas à volta do aparelho de forma a haver uma ventilação suficiente. O aparelho não deve ser submetido a estitilicídio ou a salpicos de água.
- Instale o dispositivo a uma altura inferior a 2 m.
- ATENÇÃO: A montante do alimentador deve ser instalado um interruptor de tipo bipolar de fácil acesso com uma separação entre os contactos de pelo menos 3 mm.
- (0931 e 0931/240) O circuito de alimentação deve estar protegido contra as sobretensões por um dispositivo fusível com poder de interrupção nominal de 1500 A ou um interruptor automático tipo C, com uma corrente nominal não superior a 16 A.
- (0931/120) O circuito de alimentação deve estar protegido contra as sobretensões por um interruptor automático com uma corrente nominal não superior a 20 A.

Consignes d'installation

- Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Garantir des distances minimales autour de l'appareil afin d'assurer une bonne ventilation.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements d'eau ou à des éclaboussures.
- Installer le dispositif à une hauteur inférieure à 2 m.
- ATTENTION : Prévoir un interrupteur de type bipolaire auquel il sera facile d'accéder, avec séparation entre les contacts d'au moins 3 mm, en amont de l'alimentation.
- (0931 et 0931/240) Le circuit d'alimentation doit être protégé contre les surcharges électriques par un dispositif, fusible avec pouvoir d'interruption nominal de 1500 A ou interrupteur automatique type C, à courant nominal inférieur ou égal à 16 A.
- (0931/120) Le circuit d'alimentation doit être protégé contre les surcharges électriques par un interrupteur automatique à courant nominal inférieur ou égal à 20 A.

Installationsvorschriften

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Einen Mindestfreiraum zur ausreichenden Belüftung um das Gerät sicherstellen. Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt sein.
- Das Gerät in einer Höhe unter 2 m installieren.
- WARNHINWEIS: Vor dem Netzteil ist ein leicht zugänglicher, zweipoliger Schalter mit Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm zu installieren.
- (0931 und 0931/240) Der Versorgungskreis muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder einen Schutzschalter Typ C mit Bemessungsstrom nicht über 16 A gegen Überströme geschützt werden.
- (0931/120) Der Versorgungskreis muss durch einen Schutzschalter mit Bemessungsstrom nicht über 20 A gegen Überströme geschützt werden.

Κανονισμοί εγκατάστασης

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Διασφαλίστε την τήρηση των ελάχιστων αποστάσεων γύρω από τη συσκευή, ώστε να υπάρχει επαρκής εξερισμός. Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από σταγόνες ή ψεκασμούς νερού.
- Εγκαταστήστε τον μηχανισμό σε ύψος μικρότερο από 2 m.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από το τροφοδοτικό πρέπει να εγκατασταθεί ένας διακόπτης διπολικού τύπου με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- (0931 και 0931/240) Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να προστατεύεται από την υπερτάση με μηχανισμό με ασφάλεια με ονομαστική ικανότητα διακοπής 1500 A ή με αυτόματο διακόπτη τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 A.
- (0931/120) Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να προστατεύεται από την υπερφόρτωση μέσω αυτόματου διακόπτη, με ονομαστικό ρεύμα έως 20 A.

- يجب أن تتم عملية التركيب على يد فنيين متخصصين ومعتمدين مع ضرورة الالتزام بالترام والقواعد والتوجيهات المنظمة لعملية التركيب الخاصة بتوجيهات الكهرباء المعمول بها في بلد تركيب هذا المنتج.
- يجب ضمان الحد الأدنى من المسافات حول الجهاز بحيث تتوفر تهوية كافية.
- يجب عدم تعريض الجهاز إلى الماء والمساقط أو رشات المياه.
- يجب تركيب الجهاز على ارتفاع يقل عن 2 متر.
- تنبيه: يجب تثبيت مفتاح فصل ثنائي القطب قبل المغذي يمكن الوصول إليه بسهولة مع وجود فصل تلامس بين الموصلات لا يقل عن 3 مم.
- (240/0931 و 0931) يجب حماية دائرة التغذية ضد التيارات الزائدة بواسطة جهاز منقطع فصل ثنائي القطب اسمية تبلغ 1500 أمبير أو قاطع أوتوماتيكي من النوع C، بتيار اسمي لا يتجاوز 16 أمبير.
- (120/0931) يجب حماية دائرة التغذية ضد التيارات الزائدة بواسطة قاطع أوتوماتيكي بتيار اسمي لا يتجاوز 20 أمبير.

Conformità normativa

- Direttiva BT. Direttiva EMC. Direttiva RoHS.
- Norme:**
 - 0931, 0931/240:** Norme EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
 - 0931/120:** Norme EN 62368-1, FCC 47 CFR part 15B, EN 63000.
- Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.
- Gli alimentatori costituiscono una sorgente SELV rispettando i requisiti previsti dall'articolo 411.1.2.2 della norma CEI 64-8 (ed. 2012).

Conformidad a las normas

- Directiva sobre baja tensión. Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.
- Normas:**
 - 0931, 0931/240:** Normas EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
 - 0931/120:** Normas EN 62368-1, FCC 47 CFR parte 15B, EN 63000.
- Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.
- Los alimentadores constituyen una fuente SELV cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 411.1.2.2 de la norma CEI 64-8 (ed. 2012).

Regulatory compliance

- LV Directive. EMC Directive. RoHS directive.
- Standards:**
 - 0931, 0931/240:** Standards EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
 - 0931/120:** Standards EN 62368-1, FCC 47 CFR part 15B, EN 63000
- REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.
- The power supply units constitute a SELV source in observance of the requirements set out in Article 411.1.2.2 of CEI standard 64-8 (ed. 2012).

Conformidade normativa

- Diretiva BT. Diretiva EMC. Diretiva RoHS.
- Normas:**
 - 0931, 0931/240:** Normas EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
 - 0931/120:** Normas EN 62368-1, FCC 47 CFR part 15B, EN 63000.
- Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.
- Os alimentadores constituem uma fonte SELV respeitando os requisitos previstos no artigo 411.1.2.2 da norma CEI 64-8 (ed. 2012).

Conformité aux normes

- Directive BT. Directive CEM Directive RoHS
- Normes :**
 - 0931, 0931/240 :** Normes EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
 - 0931/120 :** Normes EN 62368-1, FCC 47 CFR part 15B, EN 63000.
- Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. L'article pourrait contenir des traces de plomb.
- Les alimentations représentent une source SELV tout en respectant les conditions prévues par l'article 411.1.2.2 de la norme CEI 64-8 (éd. 2012).

Συμμόρφωση με τα πρότυπα

- Οδηγία BT. Οδηγία EMC. Οδηγία RoHS.
- Πρότυπα:**
 - 0931, 0931/240:** Πρότυπα EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
 - 0931/120:** Πρότυπα EN 62368-1, FCC 47 CFR Μέρος 15B, EN 63000.
- Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.
- Τα τροφοδοτικά αποτελούν πηγή SELV σύμφωνα με τις προβλεπόμενες απαιτήσεις από το άρθρο 411.1.2.2 του προτύπου CEI 64-8 (έκδ. 2012).

Μطابقة المعايير

- توجيه الجهد المنخفض. التوجيه الأوروبي الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC). توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة.
- المعايير:**
 - 0931, 0931/240:** المعايير EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
 - 120/0931:** المعايير EN 62368-1, FCC 47 CFR, EN 63000.
- لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH (الاتحاد الأوروبي) رقم 1907/2006 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.
- تشكل مغذيات الطاقة مصدر SELV مع الالتزام بمتطلبات المادة 411.1.2.2 من قانون الاتحاد الأوروبي 8-64 (إصدار 2012).

0931 - 0931/120 - 0931/240



- RAEE - Informazione agli utilizzatori.** Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
- WEEE - Information for users.** If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.
- DEEE - Informations destinées aux utilisateurs.** Le pictogramme de la poubelle barrée apposé sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit doit être séparé des autres déchets à la fin de son cycle de vie. L'utilisateur devra confier l'appareil à un centre municipal de tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques. Outre la gestion autonome, le détenteur pourra également confier gratuitement l'appareil qu'il veut mettre au rebut à un distributeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil aux caractéristiques équivalentes. Les distributeurs de matériel électronique disposant d'une surface de vente supérieure à 400 m² retirent les produits électroniques arrivés à la fin de leur cycle de vie à titre gratuit, sans obligation d'achat, à condition que les dimensions de l'appareil ne dépassent pas 25 cm. La collecte sélective visant à recycler l'appareil, à le retirer et à l'éliminer en respectant l'environnement, contribue à éviter la pollution du milieu et ses effets sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux qui le composent.
- WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation.** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist. Der Benutzer muss das Altgerät bei den im Sinne dieser Richtlinie eingerichteten kommunalen Sammelstellen abgeben. Alternativ hierzu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts dem Fachhändler kostenlos zurückgegeben werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Elektronik-Altgeräte mit einer Größe unter 25 cm bei Elektronikfachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² kostenlos ohne Kaufpflicht eines neuen Geräts abzugeben. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe des Geräts.

RAEE - Información a los usuarios. El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe desecharse por separado de otros residuos. Al final de su vida útil, el usuario deberá entregar el equipo a un centro de recogida de residuos electrodomésticos y electrónicos. También puede entregar gratuitamente el equipo usado al establecimiento donde vaya a comprar un nuevo equipo de tipo equivalente. En los distribuidores de productos electrónicos con una superficie de al menos 400 m² es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos usados de tamaño inferior a 25 cm. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.

REEE - Informação para os utilizadores. O símbolo do contentor barrado existente no equipamento ou na sua embalagem indica que, no fim da respetiva vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, depositar o equipamento em fim de vida nos respetivos centros municipais de recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar gratuitamente ao distribuidor o aparelho que se pretende eliminar, aquando da compra de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos distribuidores de produtos eletrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m² é ainda possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para o posterior reencaminhamento do aparelho em fim de vida para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e sobre a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

AHHE - Πληροφορίες για τους χρήστες. Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευή ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τις συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά δημοτικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτόνομη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παράδοση της συσκευής προς απόρριψη στον διανομέα, κατά την αγορά καινούριας, αντίστοιχης συσκευής. Στους διανομείς ηλεκτρονικών προϊόντων τουλάχιστον με καταστήματα πώλησης 400 m², μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απόρριψη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εκ νέου χρήση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) - معلومات للمستخدمين. رمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً عن الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. لدى موزعي المنتجات الإلكترونية في المحلات التجارية التي لا تقل مساحتها عن 400 م² يمكن أن تكون عملية التسليم هذه مجانية. وبدون شرط شراء أجهزة جديدة والنسبة للأجهزة الإلكترونية التي لا تتجاوز أبعادها 25 سم. تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.

FCC (United States) Compliance Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution to the user that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause

harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help."

Responsible Party – U.S. Contact Information: VIOLETTE ENGINEERING CORPORATION
<https://violetteengineering.com/>

- Per ulteriori informazioni www.vimar.com
- For further information see www.vimar.com website
- Pour informations détaillées voir www.vimar.com

- Für weiterführende Informationen, siehe www.vimar.com
- Más información en www.vimar.com
- Informações mais aprofundadas em www.vimar.com

- Για περισσότερες πληροφορίες www.vimar.com

• مزيد من التفاصيل الخاصة www.vimar.com